

Всероссийский профессиональный педагогический конкурс для работников образовательных организаций «Проект оформления школьного пространства», в рамках федерального проекта Современная школа

Разработка - проект:

Постеры с иллюстрированными идиомами английского языка, связанные с названиями стран и национальностей как вариант оформления школьного пространства к неделе английского языка»

автор: Никишина Ирина Владимировна

учитель английского языка

православной школы - пансиона «Плесково» г. Москва

Паспорт проекта

Тип проекта: краткосрочный, творческий.

Цель проекта: развитие интереса к английскому языку

Задачи проекта:

- Способствовать формированию интереса к английскому языку
- научиться распознавать английские идиомы и употреблять их в устной речи;
- развивать языковую догадку и интерес к английскому языку через идиомы
- расширять словарный запас учащихся

Предполагаемый результат проекта:

- познакомить учащихся с идиоматическими выражениями английского языка, связанных с названиями стран и национальностей
- способствовать накоплению у детей эстетического и эмоционального опыта развивать образное мышление, фантазию, творческие способности;

Целевая группа:

Учащиеся 5-11 классов

Возраст детей: 11-18 лет

Сроки проведения: 1 неделя

Этапы реализации проекта.

1. Сбор информации
 - подбор идиом на английском языке, имеющих отношение к названиям стран и национальностей
 - подбор русских эквивалентов к каждой идиоме
 - подбор ситуативных примеров на английском языке к каждой идиоме
 - подбор иллюстраций к каждой идиоме
2. Оформление идиоматического выражения: на одном листе А4, вертикально, размещаются: Идиома на английском языке, русский эквивалент, пример использования идиомы в конкретной ситуации на английском языке и иллюстрация. Все листы оформляются в одном стиле.

3. Листы с идиомами размещаются на дверях (с внешней стороны) всех классов старшей школы в специальных пластиковых карманах.
4. Идиомы висят всю неделю, во время проведения «Недели английского языка»
5. В конце недели можно провести конкурс на знание этих идиом.



**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

A young Turk

человек с бунтарским характером



*John is a young Turk. He wants
to dislodge our mayor.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

All roads lead to Rome

«Все дороги ведут в Рим», «как ни
крути», добиться цели можно разными
путями



*All roads lead to Rome, so let's
brainstorm and explore different
options to find the best solution.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Chinese Puzzle

«китайская грамота», сложная,
непонятная задача

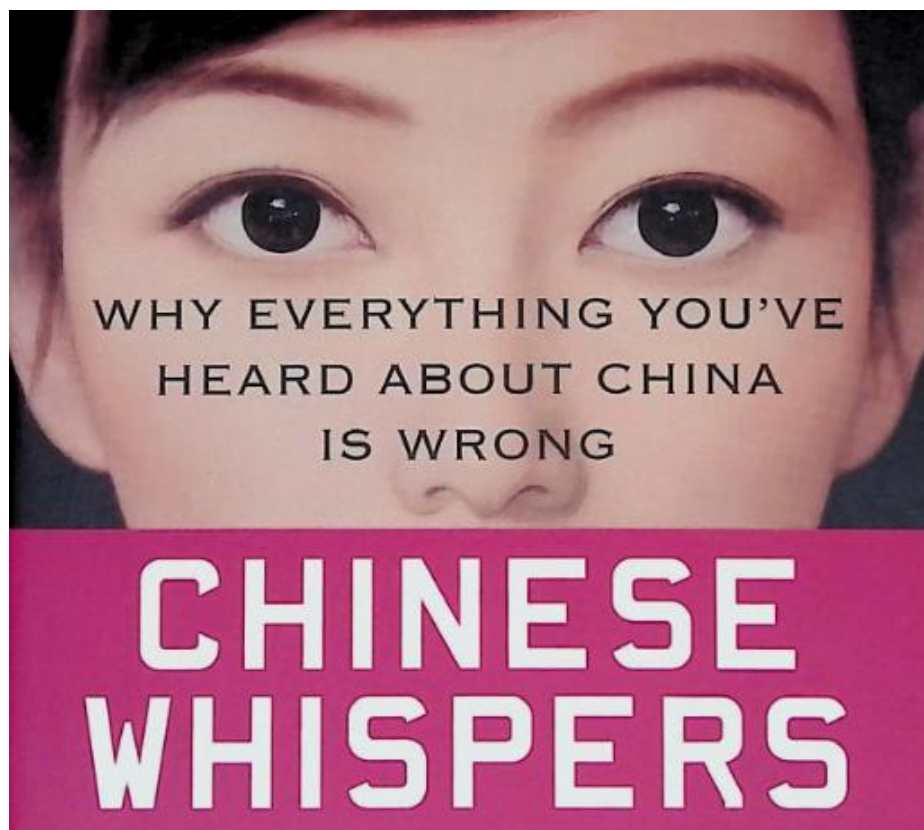


The instructions for assembling the new furniture were like a Chinese puzzle, and it took him hours to figure it out.

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Chinese whispers

“испорченный телефон”, неверно
преданная информация, сплетни



*The stories of her marriage are
just Chinese whispers.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Good Samaritan

добрый самаритянин, бескорыстный
человек



When Kate's car broke down on the highway, a Good Samaritan stopped to help her change the tire.

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Indian summer

бабье лето



@smartbunny_english

Indian summer

a period of sunny, warm weather in autumn

*We 're having an Indian
summer, even though it is
October*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

It's (all) Greek to me!

«ТЕМНЫЙ ЛЕС», НИЧЕГО НЕ ПОНЯТНО

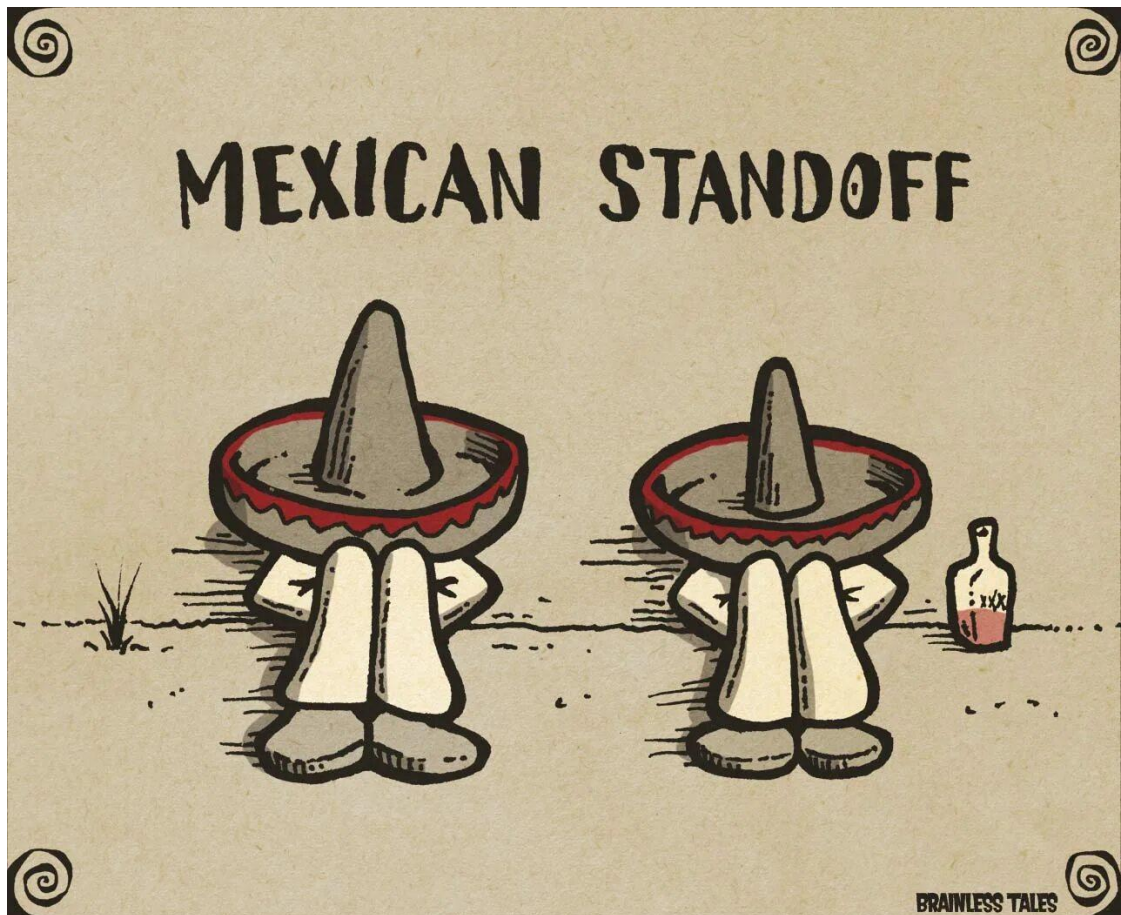


She tried to explain how to use the system, but it was all Greek to me.

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Mexican standoff

патовая ситуация, безвыходное
положение.



*The negotiations ended in a
Mexican standoff.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

More holes than Swiss cheese

много вопросов, сомнительное дело
или объяснение



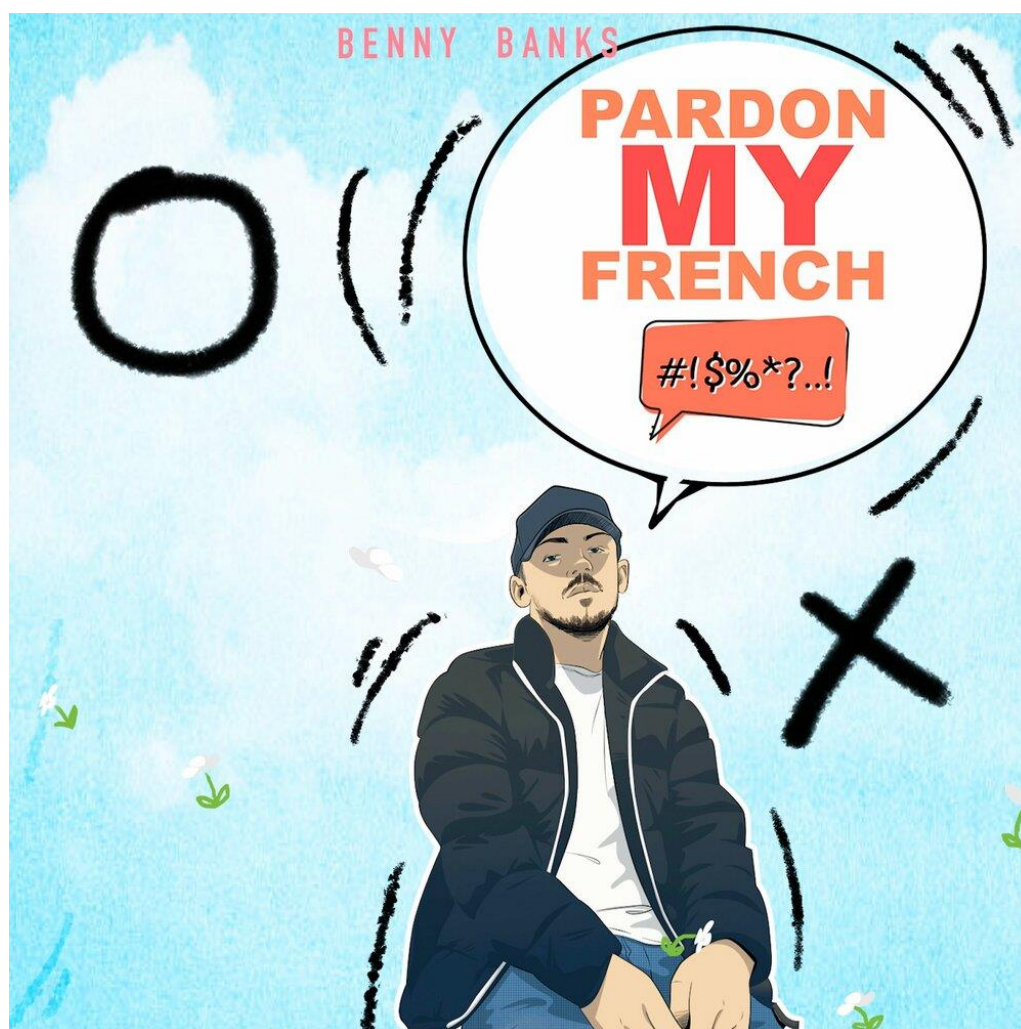
The explanation Aman gave for his absence was more holes than Swiss cheese, it was clear that he was lying.

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Pardon my French!

Извините за выражение!

Извините за сквернословие!



*Pardon my French, but that's total
bullshit!*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Rome wasn't built in a day

«Москва не сразу стоилась», на все
нужно время, ничего не получается
быстро



*Jay was frustrated with his slow
progress, but his friend reminded him,
“Remember, Rome wasn't built in a day.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Russian roulette

«русская рулетка», рискованный выбор

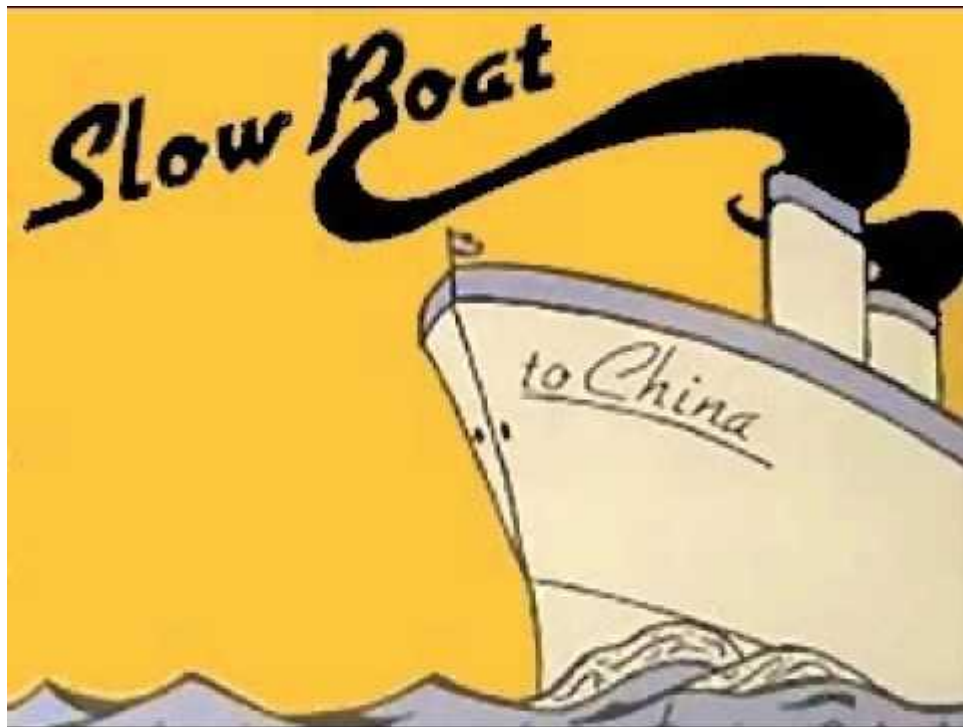


*This is a bit like Russian roulette,
I'm not sure if it's going to work.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Slow boat to China

прошла целая вечность, очень долго



*Ann was anxious to hear back
from him, but it seemed like a
slow boat to China before she
received a letter.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

take French leave

уйти по-английски

(не прощаясь, уйти незаметно)



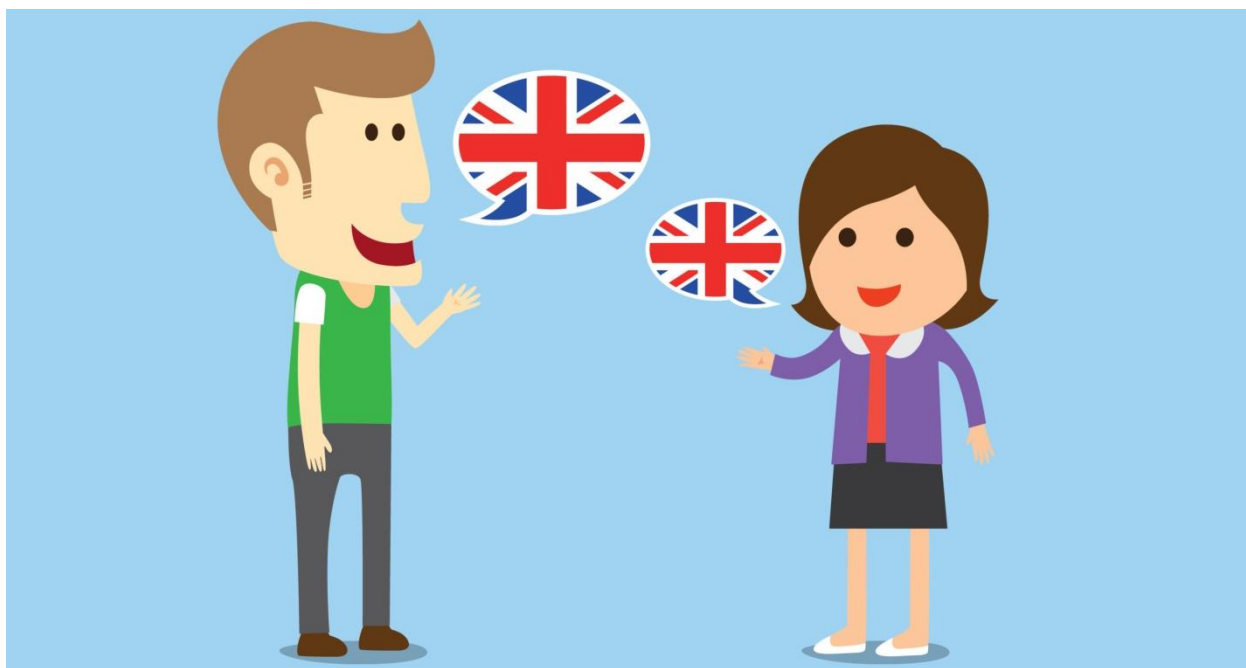
I think he's taking French leave.

It's so impolite!

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Talk for England

говорить часами, очень долго



*When she starts talking, she can
talk for England.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

To build castles in Spain (in the air)

«строить воздушные замки»,
фантазировать, мечтать

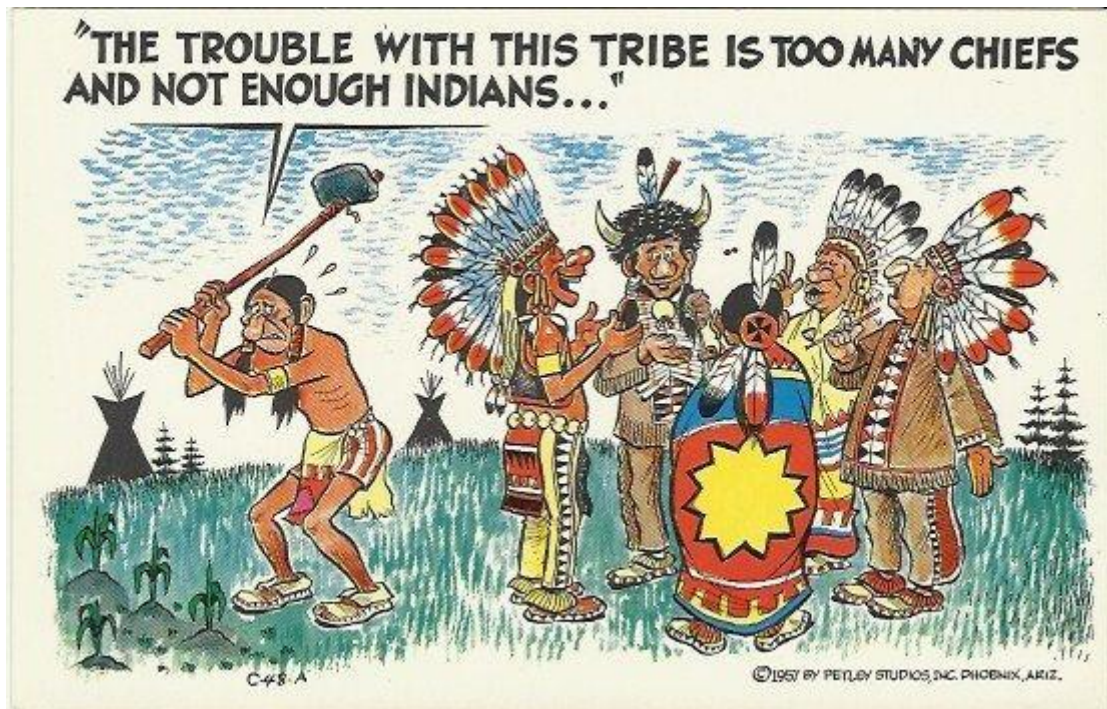


*Stop building castles in Spain and
get down to real work.*

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

Too many chiefs and not enough Indians

У семи нянек дитя без глазу. Много начальников, мало работников.



We can't finish our project because everyone gives different orders. There are too many chiefs and not enough Indians.

**Idioms and Phrases Related to
Countries and Nationalities**

When in Rome, do as the Romans do

с волками жить - по-волчьи выть, «в чужой
монастырь со своим уставом не ходят»



*At work everyone dresses very casually...
I used to dress formally, but when in Rome,
do as the Romans do*